

[Text]

industriel, mais vous avez parlé aussi des structures administratives, et, j'aimerais que vous précisiez cette question davantage. Préconisez-vous non seulement une «déconcentration» administrative, ce qui reviendrait à allonger le manche de la hache, si vous voulez, ou si vous préconisez également une «décentralisation» administrative, ce qui est bien différent, car cela veut dire donner à ceux qui œuvrent dans les milieux ruraux défavorisés plus d'autorité pour agir par eux-mêmes et prendre leurs responsabilités, et leur donner les moyens financiers et techniques pour agir. Sur ce plan-là le Conseil a-t-il développé une philosophie?

M. Daneau: Oui, monsieur Gendron, nous avons développé une philosophie; effectivement ce Conseil a toujours insisté beaucoup sur la participation, dans la plus grande mesure possible, à l'élaboration des programmes et des politiques dans une région donnée.

Ceci peut vouloir impliquer une telle décentralisation administrative, bien que je ne pense pas que le Conseil se soit prononcé là-dessus, c'est-à-dire qu'il ait fait une recommandation pour qu'il y ait déconcentration administrative; je ne pense pas que l'on ait fait des recommandations dans ce sens.

Mais comme nous voulons, et nous avons insisté beaucoup là-dessus, qu'il y ait participation locale, ceci peut vouloir dire implicitement et non explicitement, qu'une telle décentralisation peut être une excellente chose.

M. Gendron: Pourriez-vous, puisque vous êtes aussi professeur, faire un parallèle entre les politiques de développement économique des pays européens, par exemple, et celles que nous poursuivons au Canada, et tirer vos propres conclusions? Ce qui serait plus propre dans notre régime confédératif avec nos trois paliers gouvernementaux, devrait être la meilleure politique de mise en valeur optimum du territoire.

M. Daneau: Remarquez bien que c'est difficile pour moi, monsieur Gendron, de vous répondre comme président du Conseil canadien de l'aménagement rural.

Notre Conseil a un mandat en vertu de la loi ARDA et, par conséquent, il doit se prononcer sur les programmes et sur les politiques en milieu rural. Quand le ministère arrive maintenant avec une stratégie de développement qui est urbaine, théoriquement il n'entre pas dans notre mandat d'en faire une évaluation; théoriquement.

M. Gendron: Mais vous ne pouvez tout de même pas rester indifférent à ...

M. Daneau: Non, non, c'est pourquoi je vous disais il y a quelques instants que nous avons eu une réunion avec le ministre pour tenter de clarifier ce mandat. Ou bien nous constituons un conseil régional qui est préoccupé par tous les programmes et toutes les politiques du ministère, ou bien nous demeurons un Conseil rural et à ce moment-là nous n'avons qu'à analyser et évaluer les programmes mis de l'avant en vertu de la loi ARDA. Par conséquent, vous voyez que notre mandat est limité par rapport aux préoccupations globales du ministère.

Par conséquent, lorsque vous me posez des questions sur la stratégie du développement en milieu urbain, je dois vous dire que le Conseil ne s'est pas encore prononcé là-dessus. Il pourrait probablement théoriquement le faire, mais, par son mandat, il n'a pas à le faire puisqu'il a un mandat rural.

[Interpretation]

you also mentioned administrative structures and I would like you to elaborate on that topic. Do you recommend an administrative "decentralization", which would mean to stretch the two ends of the rope or do you recommend also an administrative "decentralization", which is very different, as it means to give those working in the underdeveloped, rural endowment, more power to act for themselves and to take their responsibility, and to give them the financial and technical means to act. On that level, has the Council developed a certain philosophy?

Mr. Daneau: Yes, Mr. Gendron, we have developed a philosophy. In fact, the Council has always insisted as far as it was possible on the participation to the development of programs and policies in a given region.

This could mean such an administrative decentralization even though I do not think the Council has declared itself on the question. You have actually recommended an administrative decentralization but I do not think the Council has made recommendations along these lines.

But we wish and we have really insisted, on the local decentralization, implicitly and not explicitly. It means such a decentralization could be an excellent thing.

Mr. Gendron: As you are also a professor, could you make the parallel between the policies in the economic development of European countries, for example, those policies that we are following in Canada and give us your own conclusions? In our own federative system with our three levels of government, what would be convenient for us as the best policy for optimum development of our territory.

Mr. Daneau: you will notice that it is difficult for me, Mr. Gendron, to answer you as President of the Canadian Council for Rural Development.

Our Council has received its term of references according to the ARDA act and consequently, we have to be vocal for the programs and policies in rural environment. When the department comes now with a development strategy that is urban, particularly, this does not come under our terms of reference to make an evaluation.

Mr. Gendron: But you cannot stay indifferent to ...

Mr. Daneau: No, no, this is why I was telling you a few moments ago that we have had meeting with the Minister to try to clarify these terms of reference. Either we establish a regional council interested in all programs and policies of the department or we remain in lieu of council and we just limit ourselves to analyzing and evaluating the programs initiated under the ARDA act. Consequently, you see that our terms of reference is limited to compare to the global preoccupations of the department.

Then, when you ask me questions on the strategy for the development of an urban environment, I must tell you that the Council has not yet expressed itself on that. In theory it could probably do so, but according to our terms of reference, it does not have to do it when it is a rural term of reference.